

لينسكب منها الماء وقد جاء مثل هذا في القرآن قال الله عز وجل « ولو ترى أذ فزعوا ملائكتها وأخروا من مكان قريب » . تأويله والله أعلم ولو ترى أذ فزعوا وأخروا من مكان قريب فلا نموت ، لأن لا نموت يكون بعد الأخذ . ومن ذلك قوله عز وجل « هل أنت حديث الفاشية » يعني القيامة ، « وجوه يومئذ خائفة » . وذلك يوم القيمة ثم قال « عاملة ناصية » والنصب والعمل يكونان في الدنيا بكتابه إذا على التقديم والتاليف . معناه وجود عاملة ناصبة في الدنيا ، ويومئذ أي يوم القيمة خائفة ، والدليل على هذا قوله جل اسمه « وجوه يومئذ ناعمة » . ومنه قوله جل وعز « فلا تتعجبوا أنهم لا أولادهم إنما يرويد الله ليُعذبهم بها في الدنيا » والمعنى لا تعجبوا أنهم لا أولادهم في الحياة الدنيا وكذلك قوله « فالله إليه ثم تول عنهم فانتظر ماذا يرجمون » . معناه بالله إليه فانتظر ماذا يرجمون ثم تول عنهم . ومن ذلك قوله عز وجل « إن الذين كثروا ينادون لفت الله أكبر من مقتكم أنفسكم أذ تدعون إلى الإيمان فيكثرون تأويله ، لفت الله إياكم في الدنيا حين دعوتم إلى الإيمان مكررتم ومقتكم إياكم اليوم أكبر من مقتكم أنفسكم أذ دعوتم إلى الحساب وعند تدككم على ما كان منكم .

اضمار الحروف : والعرب يضمرون الحروف كقول الشاعر متنزه ابن شداد « إلا بهذا الزاجرى أشهد الوعى » . بمعنى أن أشهد الوعى . ويقولون والله لكان كذا ، بمعنى لقد . ويقولون حفت والله لناموا أى لقند ناما . وقوله عز وجل « وترغبون أن تتحوّهن » يقولون معناها في أن تتحوّهن ، وقوله عز وجل « ومن آياته يريكم » معناها أن يريكم .

اضمار الافعال :

ومن ذلك قيل ويقال : كقوله عز وجل « لما الذين اسودت وجوههم اكترتم » . أى يقتل لهم اكترتم لأن أما لا بد لها في الخبر من ماء فلما أضمر التول أضمر النساء .

ومثله :

فلا تهمنوني ان قبرى محرم
عليكم ولكن خامرى لم عامر

فليا لم يذكر هؤلاء بل أضمرهم اتصلت بـ أنا بقوله « أسلحو » نصار كاته فعل مستقبل ، ومنه قول ذي الرمة :

الا يا أسلمي يا دار مى على البلى
ولا زال منهلا يجر عاتك القطر

وأخبرني علي بن ابراهيم عن محمد بن فرج عن سلية عن الفراء أنه سمع بعض العرب يقول « الا يرحمنا » يعني الا يرحمنا ارحمنا . يقولون يأهل اتها على مكان من حدث ، ويقولون يحلف ولست بحالف يعني يا هذا اطف .

المحاذاة

معنى المحذاة : وهو ان يجعل كلما بحذاء كلام نباتي على وزنه لفظا وان كانا مختلفين فيقولوا الغذايا والعشيا مقاولا الغذايا لاتضمامها الى العشيا . ومثله قولهم اعوذ بك من السامة واللامة فالسامة من قولهم سمت اذا خست واللامة اصلها المت لكن لما قرنت بالسامة جعلت في وزنها وقول الله عز وجل : ولو شاء الله لسلطهم عليكم فاللام التي في لسلطهم جواب لو ومثله الله تعالى : لا عنبنه عذابا شديدا او لاذبحته .

نها لا بما القسم ثم قال او ليأتيني بسلطان ثليس ذا موضع قسم لانه عذر للهدده فلم يكن ليقسم على الهدده ان يأتي يعتذر لكنه لما جاء على اثر ما يجوز فيه القسم اجراء مجراه ومثال آخر كوزنته وانزن ووكلته فانكل اى استوفاه كيلا وزنا ومنه قوله عز وجل « فالكلم من عدة تعتدونها » اى تستونونها لانها حق للازواج على النساء ، وكذلك الجزاء عن الفعل بمثل لفظه نحو « إنما نحن مستهزئون الله يستهزئ بهم » . اي يجازيهم جزاء الاستهزاء ، ومكرروا ومكر الله . ويسخرون منهم سخر الله منهم ، ونسوا الله فنسفهم ، وجراة سينة مثلها . وكما جاء في شعر العرب : الا لا يجهلن اجد علينا فنجهل غوق جهل الجاهلينا وهو شعر (عمر ابن كلثوم)

التقديم والتاليف

التعريف : يقدم الكلام عند العرب وهو في المعنى مؤخر ، ويؤخر وهو في المعنى مقدم ، كقول ذي الرمة : « مبابل عينك منها الماء ينسكب » اراد مبابل عينك

وسلم قال اهل العلم وانما جاز هذا لاته قد جرى الذكر في القرنين .

قال حاتم :

اما وي ما يفني الثراء من الفتى
اذا حشرجت يوما وضاق بها الصدر

فتني عن النفس نقال حشرجت . ويقولون : -
اذا اعتبر انف وهبت شمالي اضمر الريح ولم يجربيها ذكر
ويكتن عن الشينين والثلاثة بكلبة الواحد ف يقولون هو
انتن الناس ، وتوله عز وجل : - « ولقد خلقنا الانسان
من سلالة من طين » لهذا آدم عليه السلام « ثم جطناه
نطفة » لهذا لولده لان آدم لم يخلق من نطفة .

الاستعارة

يعرف ابن الباري الاستعارة وهو ان يضموا
الكلمة للشيء مستعارة من موضع آخر فيقولون :
انشق عصاهم اذا ترقوا ، وذلك يكون للعصا ولا يكون
للقوم . ويقولون كشفت عن ساتها الحرب ، وقول الله
عز وجل « كانوا حمر مستترة » ، ويقولون للرجل
الذموم انما هو حمار . قال الشاعر :

دفعت الى شيخ بجنب فنائه
هو العير الا انه يتكلم

ومنه توله عز وجل : « والتنت الساق بالساق » ،
وانا لردودون في الحافرة اي في الخلق الجديد . « ويل
رانت على قلوبهم » وتقول العرب ان به النعاس غلب
عليه ، ولقد خلقنا الانسان في كبد اي ضيق وشدة ،
وقوله عز وجل : فما بكت عليكم السماء والارض وما
كانوا منظرين . وتقول العرب ناثة فاجرة ، يريدون انها
تنفق نفسها بحسنها ، وتوله عز وجل ، وتنطفف الناس
من حولهم ، الم تر انهم في كل واد يهيمون ، والا انها
طائرهم عند الله ، ويراد خطهم وما يحصل لهم . والعرب
تقول ناثي لست منك ولست مني ، اذا ما طار من مالي
الثمين اي حصل ، ومنه توله عز وجل « اتم الصلاة »
اي ايت بها كما امرت به .

اى اتركوني للتي يقال لها خامري . ومن كتب
الله عز وجل : « وتنتفاهم الملائكة هذا يومكم » اى
يقولون هذا يومكم . واسر رجل اسيرا ليلا لما أصبح
رأه أسود فقال أعبد اسار الليلة ؟ كانه قال الا ارانى
اسرت عبدا . ومن الاوصياء قوله عز وجل « قتل من
في السموات والارض قتل لله » لهذا مضر كانه لما
سألهم عادوا بالسؤال عليه متقتل له قتل لله . ومن
الاصياء قوله عز وجل « فتنا اضریوه ببعضها لمعناه
تضربوه) كذلك يحيى الله الموتى » .

الكتابية

الكتابية لها بابان احداهما ان يكنى عن الشيء
فيذكر بغير اسمه تحسينا للفظ واكراما للمذكور وذلك
كتوله عز وجل : - « قالوا لجلودهم لم شهدتم علينا »
تالوا ان الجلود في هذا الموضع كتابة عن ادب الانسان
وكذلك قوله عز وجل : « ولكن لا تواعدوهن سرا »
انه النكاح وكذلك « او جاء احد منكم الفاطط » والفاتط
مطمئن من الارض . والله عز وجل كريم يكتن كما قال
في قصة عيسى عليه السلام « ما المسيح بن مريم الا
رسول قد خلت من قبله الرسل وامه صديقة كانا يأكلان
الطعم » كتابة عما لا بد لأكل الطعام منه والكتابة التي
للتوجيه تولهم ابو فلان :

والاسم يكون ظاهرا مثل زيد وممرو ويكون مكتن
وبعض النحوين يسميه مضمرا مثل وهي وهم وهن .
وزعم بعض اهل العربية ان احوال الاسم الكتابة ثم
يكون ظاهرا قال ذلك ان اول حال المتكلم يخبر عن نفسه
ومخاطبة فيقول أنا وانت وهذا لا ظاهر لهما وسائر
الاسماء تظهر ويكتن عنها مرة اخرى والكتابة متصلة
ومنتصلة ومستجنبه .

المتصلة : مثل التاء في حملت وقمت

المنفصلة قولنا : ايه اردت

المستجنبة : قام زيد ، فاذا كتبنا عنه قلنا قام ،
فمنستر الاسم في الفصل . وربما كتن عن الشيء لم
يجر له ذكر في قوله جل وعز : « يؤفك عنه » من
انك اي يؤفك عن الدين ، وعن النبي صلى الله عليه

من عجائب التصغير في بعض الكلمات

الأستاذ / محمد بن تاويت

لأكتب الله ، أني لجأت إلى كتب عديدة أمهلت وبنات ، نحويات ولغويات ، كذلك . فكان من بنت اللغويات «المتجد» (الذى يتتجنى عليه ، بعضهم ، وما خدم المعلم العربى بمثل ما خدمه «المتجدد» طوال القرن الرابع عشر المجرى ، تقريباً) فوجدته ينص بالشكل على هذا التصغير ، الذى سمه الدكتور طه من شيوخه، في هذه الكلمة «دُؤيَّة» . وكان من أمهات اللغة ، كتاب ابن منظور ، أعني (سان العرب) ، الذى تال «وتتصغير دابة دوبية ، الباء ساكتة ، وفيما اشمام من الكسر ، وكذلك باء التصغير إذا جاء بعدها حرف مثلث في كل شيء . ونقل هذه العبارة كذلك الزيبدي صاحب (الناج) وهذا يؤيد ما نقله ، أو سمه الدكتور طه حسين ، إذ الباء ساكتة ، وما بعدها مثلث ، وترجمت أيضاً ، إلى كتاب المصباح النير ، فوجدت فيه نصل مائدة عظيمة ، فهو يقول : «وتتصغيرها دوبية على القياس يعني التشديد كذلك لأن هذا القياس يقتضيه) وسمع دوابة ، بتقلب الباء الفا على غير قياس .

ولعمري أن هذه المخالفة للقياس ، احرى بأن تتقبل لدى الانواع العربية السليمة السليقة ، وكل ما في الامر أن التصغير جاء على هذه الحال ، تقديرًا لهذه الكلفة ، فتقبلها العربية ، على الرغم من أنف القاعدة العامة التي أقيمت لها . ويكون الخروج عن

جمعني مجلس في دور بعض أساتذة كلية الآداب لناس ، ببعض الانماض من أساتذة الاقطر العربي الشقيقة ، كان فيهم الأديب العالم الدكتور عبد الله الطيب السوداني . وفي أحديتنا انجر الكلام إلى الأزهر الشريف ، الذي كان الدكتور يشيد بما فيه ولاريقة تلقينه المديدة ، ويأسف لتقلص ظل السماوات منها ، في عصرنا الحاضر . ومثال لفائدة السماع ، ذكر أن استاذنا الدكتور طه حسين — رحمة الله — سئل ذات يوم عن تصغير دابة ، فقال ، أنه سمع من شيوخه ، أنها دُؤيَّة ، بتشديد الباء . فلعل الدكتور السوداني ، على مائدة السجاع في هذه القضية ، التي لولاه ، لاحتمنا فيها .

والحقيقة أني استغرقت في قراره نفسي ، هذا التصغير ، الذي يجتمع فيه محظوظ التقاء الساكتين ، ليس احدهما حرف لين . وكانت فيما مضى ، ساهياً عن تعادة التصغير في دابة ، فتقبلتها ، بتخفيف الباء ، مع أن القاعدة تابي ذلك ، حيث تقول الخلاصة ،

نعييل مع فعييل لما ناق كجعل درهم درهما
اذن ما الحبلة في التخلص من المخذولين .

انك اذا كسرت مدقا للجمع ، قلت ، مدق ، ولو كسرت
اسم ، على عدة حروفيه ، كيما تكسر اجدلا ، فنقول ،
اجادل لقلت ، أصام ، فانها اجريت التحقيق على ذلك ،
وجاز ان يكون الحرف المدغم بعد الياء المساكنة ، كما
كان ذلك بعد الالف التي في الجمع .

فهنا نجد (سيويه) ، ينفس عنـا هـذا الضيق الـذـى
نشرـع بـه عندـ هـذا التـصـفـيـر ، بـأنـ الـيـاءـ السـلـكـةـ ، قـبـيلـ
ذلكـ السـلاـكـنـ الـذـى تـنـجـعـ عنـ الـادـغـامـ ، تـزلـتـ مـنزـلـةـ الـالـاتـ.
وـهـوـ لـاـ حـرـجـ عـلـيـهـ ، فـنـحـوـ الطـامـةـ وـالـصـاخـةـ وـالـسـلـادـةـ
وـالـدـابـةـ ، وـنـحـوـ ذـلـكـ مـاـلـهـ اـمـثـلـةـ عـسـيدـةـ فـيـ الـعـرـبـيـةـ
نـتـكـونـ نـتـيـجـةـ التـصـفـيـرـ فـيـ هـذـهـ الـكـلـمـاتـ ، طـوـيـةـ ،
وـمـوـيـةـ ، وـمـوـيـدةـ ، بـتـشـدـيدـ ماـ يـمـدـ يـاءـ التـصـفـيـرـ ،
كـمـ قـبـيلـ فـيـ دـوـيـةـ ، مـاـ تـحـولـتـ الـأـلـفـ الثـانـيـةـ فـيـهـ وـاـواـعـنـدـ
الـتصـفـيـرـ ، بـمـقـضـيـ قـولـ الـخـلاـصـةـ :

والالف الثاني المزدوجمل واوً كذا الامل فيه يحمل

وهذه الفائدة أظن أن كثيراً مثلـي ، كانوا يجهلونها،
ويقطـون عن حسن نية منهم ، كلمة دويبة بفتح الباء
المخفـة ، ولمـ عذرهم في هذا . . . واعتمـدا على ما
ذكر سـاعـه في المصـبـاح ، فيـكـن تـصـفـيـر هـذـه الـكلـمـاتـ ،
مـلـوـأـةـ ، وصـوـاـخـةـ ، وـمـوـادـةـ ، وـنـحـوـهـاـ حـوـاثـةـ ، لـكـلمـةـ
ـالـحـاـثـةـ مـاـ الـحـاـثـةـ » وـجـوـادـةـ ، لـلـجـادـةـ ، وـحـوـاثـةـ ، لـلـحـامـةـ ،
ـنـتـكـونـ صـيـقـةـ فـعـالـةـ ، بـنـشـدـيدـ اللـامـ ، صـيـقـةـ عـرـفـتـ فـيـ
ـهـذـاـ الـبـابـ ، وـلـاـ نـدـرـىـ مـصـدـاتـهـاـ وـلـاـ مـصـدـاقـ غـيرـهـاـ ، فـهـيـاـ
ـذـكـرـ سـلـفـاـ ، مـنـ النـصـوـمـ الـعـرـبـيـةـ الـعـتـيقـةـ ، التـىـ لـسـاـ
ـتـعـمـلـنـاـ حـتـىـ هـذـهـ الـلـحظـةـ مـنـ حـيـاتـنـاـ .

القياس له وجه ، كما هو في عشرات ، بل مئات المسائل اللغوية والصرفية في العربية الرقيقة الحاشية ، أما كتب النحو ، فوجدت من بينها شرح الاشموني ، الذي نص على قاعدة ، أصخت إليها بكل اهتمام ، معتقد أنها ستقييني «فما فعلت» ، ولا فعل من حتى على الشرح ، وسكت الجميع ، أو مرروا بها من الكرام ، فقد تال الاشموني :

فان كاتا في كلمتين ، مثل جعل لك ، كان الادغام
جائزًا ، لا وجبا بشرطين ، أن لا يكوننا همزتين ، نحو
قرا آية ، نان الادغام في مثله رديء ، وأن لا يكون
الحرف الذى تبلهها ساكتا غير لين »

فإذا أخذنا بهذه العلة مجرد ، ويصرف النظر عن كونها ذكرت ، في حالة كون الادغام في كلمتين ، فانتنا لا نجيز قياس التصغير الذي طبق على دويبة ، بما سمع وذكر صراحة ، في المعاجم الائمة الذكر .

ويقى السؤال بعد هذا ، لا يجد له جوابا وهو متعرض للنقض ، من جانب آخر .

ونطوى كتب المتأخرین، ومن هم في حکم المتأخرین،
ونصعد في الزمان ، الذى نبیت بهماهی مائیات السنین .

أنتا ان فعله هذا وقفنا عند عتبة النحو الاولى ،
وعند «الكتاب» الذى هو أقدم ما عرف فى تاليف النحو
على الاطلاق والاستفراق . ففى هذا «الكتاب» نجد
سيبوبيوه يقول : « هذا باب تصغير المضاعف الذى قد
ادغم أحد الحرفين منه في الآخر ، وذلك قوله فى مدقق ،
متين ، وفي أصمت ، أصمني ، ولا تغير الداغم عن حاله ، كما

اللغة المالطية لهجة عربية

كتبت بحروف لاتينية

الأستاذ / إحسان محمد حمضر

مقال له :

بها القلوب تتبعج
«جاربة ترمى الصنج»
الى السماء قد عرج
كان من احكاما
وطائع الافلاك عن
سر البروج والدرج

غير انه في اواخر القرن الخامس الهجري «1072 - 1091 م» نجح (روجر) النورماندي في الاستيلاء على مالطة بعد ان انتزع صقلية من العرب المسلمين، لكن النورمانديين لم يحاربوا اللغة العربية التي يقيسون لفترة طويلة حية . لذلك يرى بعض علماء اللغات ان اللغة المطالية مشتقة من لهجة العامة في المغرب العربي، بينما يرى آخرون أنها تمت بصلة وشبيهة الى اللغة البوانية ، ومن قال بهذا الرأي «ويليام ولوكس» الذي نشر سنة 1926 كتابا بالإنكليزية جمل عنوانه «سورية ومصر وشمال إفريقيا ومالطة تتكلّم البوانية لا العربية». غير أن «اسرائيل ولغنسنون» في كتابه «تاريخ اللغات السامية» يؤكّد أصلها العربي

وقد أحاطت هذه اللغة بظروف تختلف كل الاختلاف عن الظروف التي أحاطت بسائر اللهجات العربية الأخرى فسلكت في تطورها طريقاً

تاختُّ سكان جزيرة مالطة والجزر الملحقة بها غودش وكومينتو وكومينتو (335 ألف نسمة) في العصور القديمة وأواخر العصور الوسطى بلغات عديدة لعل من أشهرها الفينيقية والبوانية «القرطاجية»، وأخر لغة سامية انتقلت إليها كانت هي اللغة العربية تمثلة في لهجة من اللهجات العامية المغاربية السائدة في شمال إفريقيا ، وذلك عندما استولى عليها صاحب إفريقيا «تونس» أبو الفرانسيس محمد بن الأغلب سنة 255 هـ.

وما يشعر بانتشار اللغة العربية وأدابها في (مالطة) لمهد الأغالبة ما نجده في تصاعيف بعض المصادر العربية وما أورده المؤرخون ، ومن ذلك الحكاية التالية التي تدل على مدى ازدهار الشعر العربي في تلك الجزيرة اذ أن ملك مالطة العربي منع له بعض مهندسي بلده تمثال جارية يتعرف بها أوقيات الصلاة ، وكانت ترمي ببنادق على الصنوج «تصماع عبد الله بن السنطي المطلي» ، وكانت له براءة في الآباء» ، فقال أبو القاسم بن رمضان أحد شعرائهم، عبد الله بن السنطي المطلي ، وكانت له براءة في صناعة الشعر ، أجز هذا المراجع :

اما كتابتهم وبالحرف اللاتيني ، وقد تم لهم ذلك في القرن التاسع عشر ، وتنكر بعض المصادر انهم بقوا يكتبون بحروف عربية كوفية حتى سنة 1173 م، وقد ادخلوا على الحروف اللاتينية التي يصطنعونها اصطلاحات مخصوصة لتصوير بعض المطاطع ، الا ان هجاءهم يختلف كثيرا عن الهجاء العربي ، فربما ضموا كلمتين في هجاء واحد وربما تسموا الكلمة الى هجائن تبعا لما يقتضيه النطق دون التركيب مما يدل على ان اصل الكلمات قد ضاع عندهم بالمرة ، ويختلف ترتيب الحروف عندهم عما عليه في العربية ، فالحرف الثاني عندهم بعد الالف هو الميم .

والملطيون شديدوا التمسك بلغتهم القومية التي يطلقون عليها «مالطن» ، ولا يسمون بهما ولا يرضون باستبدالها وينصون بستورهم على كونها لغة البلاد الرسمية جنبا الى جنب مع الانكليزية التي ورثوها من ذمن الاحتلال ، وقد وضعوا لها مؤخرا قواعد ومعجمات حديثة ، وهو يطبعون بها الكتب والمصحف والمجلات وتدون بها الرسائل وتستخدم في جميع الاغراض التي تستخدم فيها لغات الكتابة، ومن اوائل الصحف التي أصدرواها وتحمل أسماء عربية محض «الصلب» و «النحلة» و «الحمار» . . .

ومن الملطيين من ينظم «الشعر» ، ويقال له بلغتهم «التقبيل» ، ومن قول احدهم :

بن حنينا ساير نسافر ساير نسافر حدكتش ميعي سور وها بالسلامة الله يظلك في المحبة تعي

قوله بن بمعنى أنا وحنينا بمعنى حبيب ، مندى مخدوف أداة النداء ، ومن قواعدهم أن المسادي اذا كان عظيما او مهما يدخلون عليه أداة النداء من الإيطالية يقولون «او مولاي» واذا كان عاديا ادخلوا عليه أداة النداء من العربية يقولون «ياتناج ؟ ياعنب». وقوله ساير نسافر هو بمثابة القول في الدارجة السورية والمصرية «رایح اسافر» والنون في نسافر علامة المفرد المتكلم لا الجمع فاته «نسافرو» ، وهي لهجة اهل المغرب ، وما حرف نفي و «ناجد» بمعنى اخذ والشين في «ناحدكتش» لازمة عندهم بعد النفي والاستهلال كما في الدارجة المصرية ، «ميعي» اصلها معي . و «مور» فعل امر من «مار» اي ذهب وهو في اللغة ،

يختلف كل الاختلاف عن طريق اخواتها ، ويرجع سبب ذلك الى انزعالها عن الوطن العربي وانتشارها في قطرب مسيحي وكثرة احتكاكها باللغة الإيطالية المجاورة لها ، وخضوع مالطة لحكم الانكليز وقتا طويلا ، ولاقرآن يرجع الملطيون بها اليه ، ولا معجمات يصححون الفاظها عليه ، فاصبحت رطانة مشوهة بما دخل عليها من التحرif والتبدل ، وتأثرت بالعديد من اللغات الاوربية كالفرنسية والالمانية فضلا عن الإيطالية ، فانتقلت اليها مفردات كثيرة من هذه اللغات وأصبحت خليطا بنسبة التسعة عشر من الفاظها من العربية والعشر الباقى من اللغة الإيطالية وعلى الاخص اللهجة الصقلية وباقى اللغات المذكورة ، فتألف من مجموع ذلك (برج بابل) حقيقى من اللغات حتى ان الكلمة الواحدة تتالف احيانا من اصلين احدهما عربي والآخر مستعار من احدى اللغات الاوربية ، ومن ذلك على سبيل المثال كلمة «ليرانا» اي نجنا وخلصنا ، ثم مؤلفة من الفعل french *libérer* بمعنى حرر او خلص ، والضمير العربى لجماعة المتكلمين «نا» .

ولا تزال اللغة الملطية على الرغم من ذلك تحفظ بكثير من خصائص اللهجات المغاربية كامالة الالف المتوسطة في معظم الكلمات ، غير ان احمد نارس الشدياق يرى في الفصل الذى تحدث فيه عن لغة مالطة في كتابه «الواسطة في احوال مالطة» ان في كتابه «الواسطة في احوال مالطة» ان في الملطية عبارات عربية دينية تمت بصلة الى لهجة المشارقة مما لا يفهمه اهل المغرب .

والملطيون يلفظون الفين اينما وقعت عينا والخاء حاء ، والفلاحون منهم يلفظون القاف هزة ويشون الالف في نحو قال وباع الضمة ، وينطقون بالضاد دالا وبالطاء تاء ، ولا يلفظون العين اذا كانت متطرفة اصلا يقولون «تلا» اي طلع و «سماء» اي سمع ، ويقال انهم كانوا في القديم يلفظون الثناء على حقها ، وهم ينطقون بالجيم نطق السوريين واللبنانيين الا في قولهم «جهى» فاتهم يلفظونها بجيم تاهرية ، وهم يزيدون الشين بعد النفي كما في الدارجة المصرية ، ويكسرون حرف المضارعة ، و يجعلون الظرف خبرا مقدما والنكرة مبتدأ مؤخرا ، واداة التعريف عندهم مكسورة والضمير غير ظاهر ، فانهم يلفظون به كاللوا .

اذا سايرنا « دعاء التيسير » الذين تارة يدعون الى اقتباس الحروف اللاتينية وتارة اخرى يدعون الى استقطاع الاعراب ... الخ .

وما قاله أحد المستشرقين بهذا الصدد « ان كتبت اللغة العربية بالحروف اللاتينية صارت كاللغة الملاطية بعد جيلين » .

من مصادر البحث

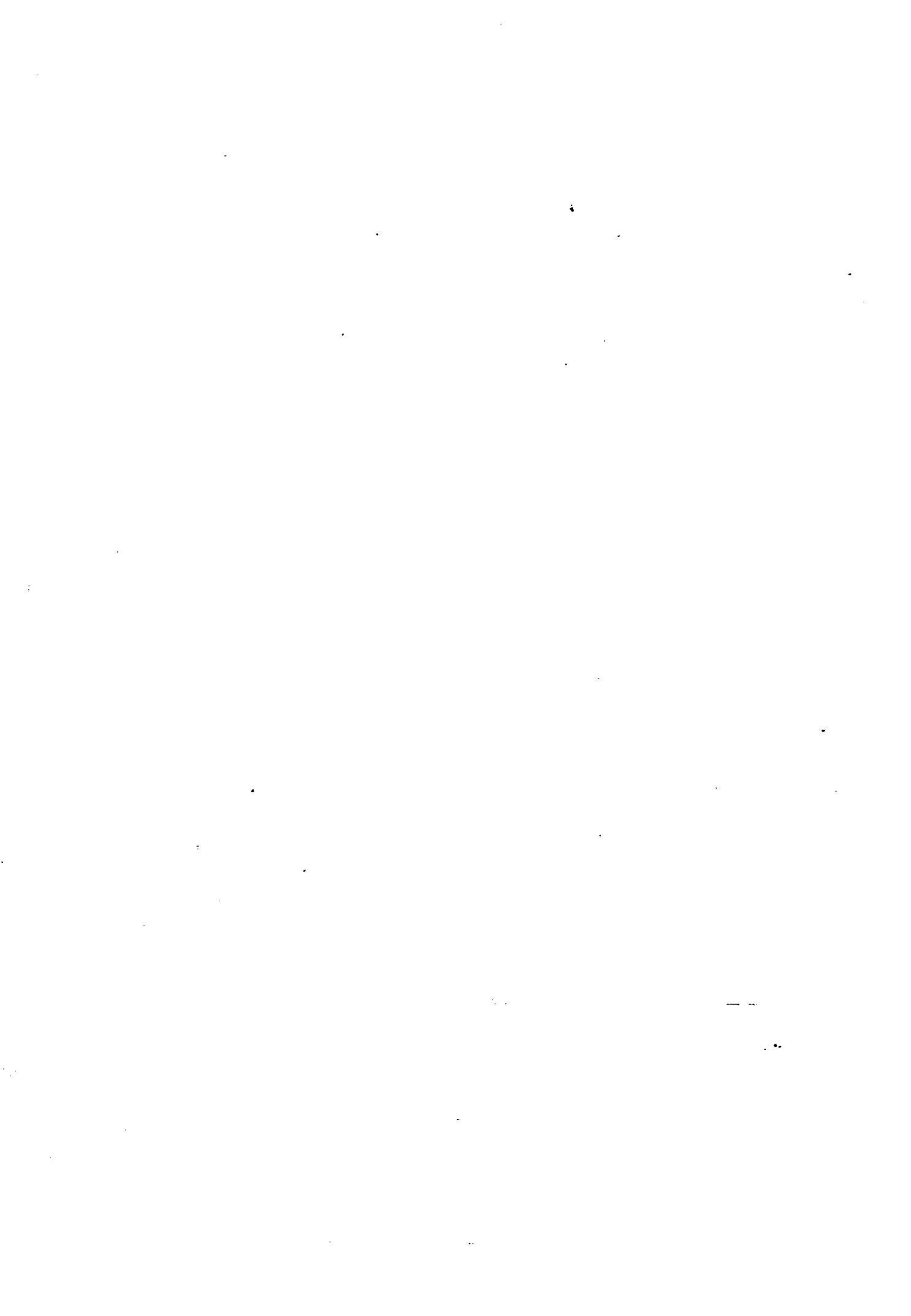
- انتشار الخط العربي — عبد الفتاح عبادة
- تاريخ اللغات السامية — اسرائيل ولفسنتون
- تاريخ الصحافة العربية — فلبي طرزى
- الرحلات — محمد الخضر حسين
- من حاضر اللغة العربية — سعيد الامغاني
- نته اللغة — على عبد الواحد وافي
- في الادب الحديث — عمر الدسوقي
- الواسطة في احوال مالطة — احمد نارس الشدياق .

و « هيا » اسم فعل بمعنى أقبل ، و « يظمك » اي يضمك ، وتعنى محرفة من متاع ، واهل المقرب يدخلونها في الاضافة كثيرا .

وفيما يلى بعض العبارات التى تدل على القرى بين العربية والملاطية ، ففى احدى الصحف الملاطية نشر الاعلان الذى نقتطف منه الجمل التالية بعد كتابتها بحروف عربية « فى سترادا رويدال نمبر 32 فى بير كركارا افتتحت سكول جديدة تلت تصميم كبير رجال واثاث ، داس كل اللي يريدوا يتعلموا يفصلوا ... » وتحرير المعنى « فى الشارع الملكي رقم 32 فى بير كركارا (اسم مدينة) افتتحت مدرسة جديدة للتصميم للرجال والإناث ، فإذا كل الذين ... الخ . » ويقول الملاطيون « الساعة ثانية دكوراتو وانى تسمعوا الانفرماسيونى» وترجمتها العربية « الساعة الثانية ، » والآن تسمعون الاخبار » ، ويلفظ الملاطيون كلمة « انى » او « اى » كما يلفظها اهالى الجنوب فى لبنان .

والمتأمل فيما ألت اليه اللغة الملاطية التى انعزلت عن بقية اخواتها اللهجات العربية ، وكتبت بالحروف اللاتينية يرى اى خطر يتهدد اللغة العربية فيها





أبو العلاء المعري واللغة

الأستاذ: الياس سعدي غالي

والغرس والاسر والجبر والتلف ، فهى تغنى عن البحث
في بطون المعاجم عن كلمات تؤدى معانىها .

لذلك وبعد ان اجتمعت لدى هذه الطائفة القليلة
من الالفاظ احببت ان اعرضها على مراجعتنا الرسمية
المسؤولة لعلها تجد فيها ولو كلمة واحدة تستحق ان
تستأنر باهتمامها فتحلها محلها ، واسعد انا لانى قمت
بواجب ولو بسيط نحو العربية وابنائنا بتقديمى اليها
ولو كلمة واحدة اكتشفتها في كتب المعرى .

الطبعة المصرية - طبعة صادر

اللزوميات 2 - 86 - 124

اختفت المرأة من زوجها : دفعت له مالاً ليطلقها
وأم دفير اذا طلقتها بذلك
برضاً وكانت كغيري حين تخلت

1 - 299 - 416

الأثر : احتباس البول ، وقد استعمل لاحتباس المطر
لهم سُنَّةَ ان لا يُنْسِيَعَ مُعِيمٌ
اذا سُنَّةَ ازرى بانجمهما الأثر

ابو العلاء المعرى اشبه ما يكون
بالعقل الالكتروني الذى اختزن مفرداتها وعلومها
في زمانه ، او على الاقل بالفواصى الذى عناه شاعر النيل
حافظ ابراهيم رحمة الله في تصييده « اللغة العربية » :
انا البحر في احسائه الدر كامن
نهل سالوا الفواصى عن صفاتى ؟

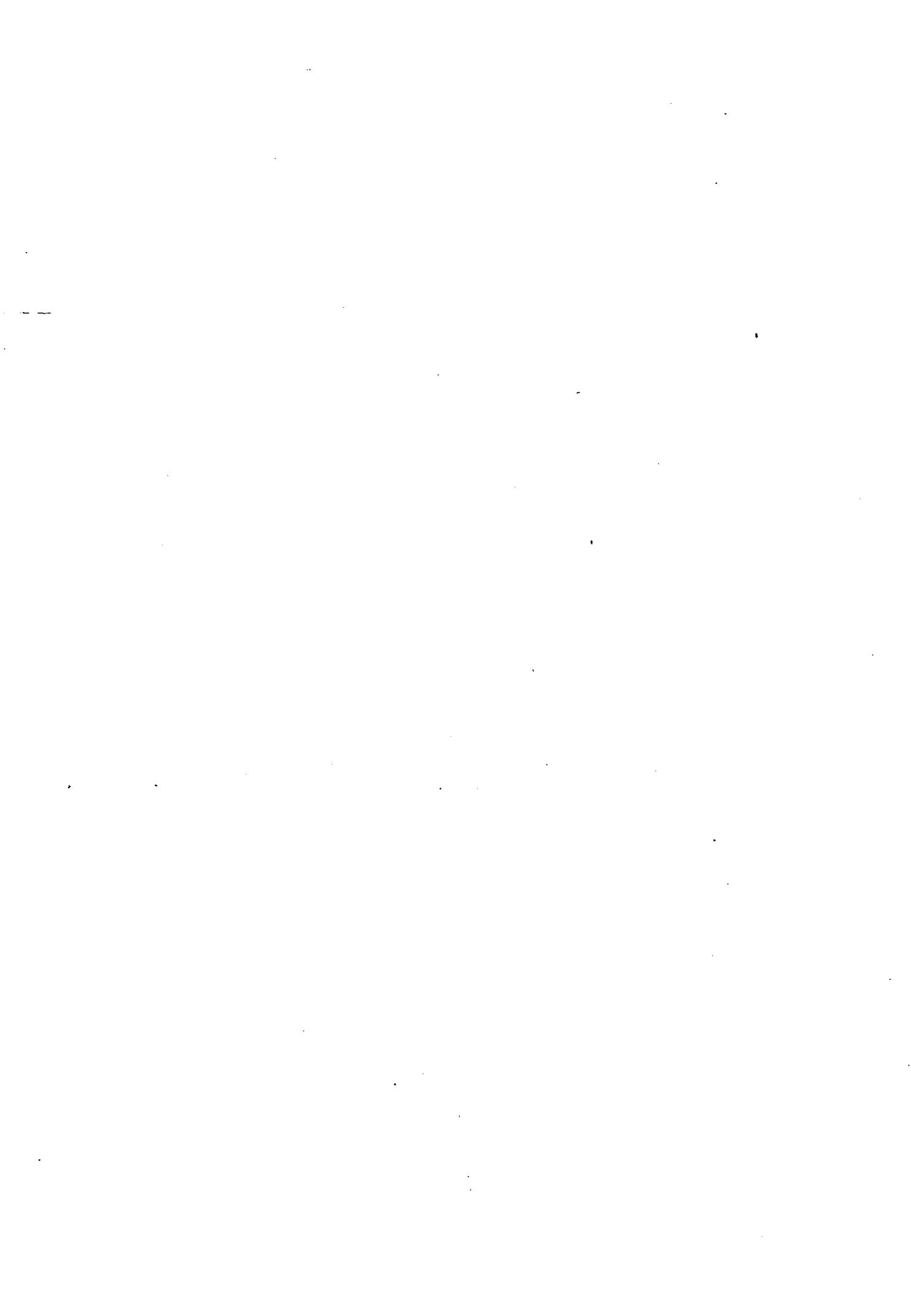
وقد شهد لابي العلاء بذلك ابو زكريا التبريزى
بتوله : « ما اعرف ان العرب نطقوا بكلمة لم يعرفها
المعرى » (تعريف الت DMAء باثار ابى العلاء من 569)
ولا حاجة بنا الى دليل على صحة ذلك وبين ايدينا كبه
المعدية ولا سيما كتاب « الفصول والغایات » .

وفي اثناء مطالعى بعض مؤلفات هذا الشاعر
الاديب ، اعجبت بدهور ، خطرلى مؤخرا ان أذون بعض
الناظر عنترت عليها في تلك المؤلفات (1) ، وهي قليلة
الاستعمال لكنها دقيقة الدلالة والمعنى وقد يجعلها اليوم
كتباً ، ورأيت ان من الخير لادباتنا وكتابنا ان يطلعوا
على تلك الالفاظ ويستعملوها ، اذا شاعروا ، ومنها ما
يصبح استعماله بصورة خاصة في الكتب التي تدرس
في كليات الطب كالفراش والسمام والخديج والمارن

(1) تدخل معظمها في المعاجم الحديثة ويوجد الكثير منها في القواميس القديمة (المجلة) .

- 643 – 440 – 2 **البياع** : المبایمة (راجع كلمة ثبیا)
- 183 – 142 – 1 التصیفین من صفت الماء اى قسمت حصصا عند خوف
- الهلاك لنقصانه
- وأبتر من شرب الداما صفت
- في عسجد شرب الرثينة في العقبة
- رسالة الصاھل والشاحج من 675
- التصف** : وسخ الأنذن
- 2 – 643 – 2 التبیا : الشيء المستثنى من البيع يبقى الباق
- لغمیری ! لقد بعثنا النساء نفوسنا
- بلا عوض عنده البياع ولا تبیا
- رسالة الصاھل والشاحج من 325
- الجحيف** : الغطيط (الشخير)
- 78 – 61 – 2 جلّی بچلّی : رمى بيصره الى بعيد
- لا يقرأ السطر بالنهار وقد
- كان يجلّی كالصقر ثم غشي
- 498 – 358 – 1 **الجبر** : وسخ الأسنان
- وذاك بزرد اذا ما اجتابه رجل
- القى الحبور والتى بالفم الجبرا
- 27 – 25 – 2 **الحرّاس** : هو من يؤمن على شيء فيسرقه
- أشمعت شاء جعلت الذئب حرسته
- أما علمت بأن الذئب حرّاس
- 84 – 65 – 2 **الحميص** : المتأثر الشعر
- ادا قص آثاري الفواة ليحتذوا
- عليها قودي ان اكون قصيحا
- من الطير او ثبنا بأرض مطلقة
- و والا فظبيا في الظباء حميصا
- 462 – 319 – 2 **الخدیج** : (الولد) الناقص الخلق
- لهمان على اقاربك الأدائي
- قياماً عن خديج غير تم
- 515 – 371 – 1 **الخلوب** : المخادع بالكلام اللطيف
- وثثبت الأمّ الخلوب وداو
- ذ بحسب الدنيا ويبلو الزبورة
- 544 – 374 – 2 الرادّة رواي : المرأة الطوافنة في بيوت جاراتها
- ترثب ميّن زدّ مثلث بالضحوى
- لتحى لتروايد في النساء البرواين
- 183 – 142 – 1 **الرثينة** : للبن الحليب يصب على حامض فيخت
- (يرجع الى كلمته مصنفين)
- رسالة الصاھل والشاحج من 320
- الزؤیة** : حفرة الاسد
- 471 – 325 – 2 سمام مفردتها يstem الأعنى اي سماها القاتل
- وسمم الانسان : فمه ومنخراه وأنفه فهى سمامة وسمامة
- وريقها الشروب في سمامها
- سمام اعنى بان من يسامها
- رسالة الصاھل والشاحج من 364
- البسنور** : السيد ورئيس القبيلة جمعها سنوار
- رسالة الصاھل والشاحج من 365
- السواعيد** : مجرى اللبن في الفرع
- 2 – 414 – 602 **الشید** : ما طلي به الحائط من جص ونحوه
- ولم يرضوا لاسکوه ثیدا
- الى ان نقضّوه واذبقوه
- 1 – 604 – 430 **صقر** : اصابه صقر الشمس اي شدة حرها
- لتستريح انكم عاتى اذى قرئ
- عند الشتاء ولاتي وغرة تصقر

- رسالة الصاہل والشاحج من 367
صلیت الشیء علی النار : لوحته علیها
2 - 43 - 54 .
- الغِرس : ما يخرج مع الولد حين ولادته وهو ما تسميه
قابلات بلادنا « المشيبة »
لقد ألقاك في تعز وهم
وليد جاء بين يوم وغزير
1 - 178 - 232 .
- القِدام : ما يوجد في قدم المقدمات اي الأباريق المحكمة
السَّلَكِيَّ مَا نَهَا
كُؤُوسٌ مِنْ أَجَلِ الرَّاجِ تَفَرَّأَ
ولكن مَا يَرْلَنْ مُفَدَّمات
- 2 - 59 - 76 .
- القِرَاشُ : الواحدة فراشة كل رقيق من عظم ، وفراش
الرأس او الدماغ : عظام رقيقة تبلغ الحفف
لفرشة فارس في يوم حرب .
تطير الروح منك مع الفراش
- 2 - 412 - 600 .
- القَسِيَّ : الدرهم الزائف
لَنَا مَهْجُ يُمَازِجُهَا خِدَاعُ
تَوَدُّتِيَّهَا لَوْنَقَتَهَا
- 1 - 179 - 234 .
- قَسْ الشيء : اعاده من بطنه الى فيه
ويشربها فيقيلاها غَوَّيَ
لقد شام الخفي من الشمات
- رسالة الصاہل والشاحج من 364
اللَّبَنُ : ان يشتكي الرجل عنقه من الوساخ
- 2 - 135 - 199 .
- الخراق جمع مخاريق : مناديل مفتوحة يلصب بها الصبيان
وقد شهدت مخاريق الوجه لمعب
مجيدة لدروع القوم تُخْرِيقاً
وقد استشهد بقول الشاعر :
كأن سيفونا منا ومنهم
مخاريق بأيدي لاعبينا
- 2 - 374 - 545 .
- الملِين : ما لان من الأنف
وكم من حُسَيْم قد أُبَيَّطَ به الأذى
وملَائِنْ سُمِّيَّ نَيْسَه رَغْمَ لَائِنَ
- 1 - 181 - 237 .
- المُلْفَمَاتُ : اللواتي يجعلن الطيب في ملاغمهن اي ما
حول أنواههن
اخذن كريش طاووبيں لباساً
ويمکاً بالضحى مُتَلَعِّمات
- رسالة الصاہل والشاحج من 329
المُكْمَةُ : المكسة من خمسة البيت اي تكتبه
والخامة : الكاسة .
- رسالة الصاہل والشاحج من 326
الْمُكْنُقُ : اللبن يخلط بماء
- رسالة الصاہل والشاحج من 324
الْمُسْعُ : اللبن يخلط بماء
- 1 - 336 - 467 .
- الْقِبَارُ : واحتتها نقرة ، القطعة المذابة من ذهب او
نضة .
- قُرِعَتْ بِمَاءٍ وَهِيَ ذَانِبٌ عَسْجُو
نَطَقَتْ عَلَيْهِ مِنَ الْجَيْنِ نِقَارٌ
- 1 - 422 - 591 .
- نَكَاحُ التِّسْفَارِ : تزويع رجل اخته او بنته لرجل على ان
يزوجه هذا اخته او بنته ولا مهر بينهما
الْوَغْدُ يَجْعَلُ مَا أَيْتَلَ غَنِيمَةً
وَيُبَيِّرُ فِي الْأَطْمَاعِ كُلَّ تَفْلِي
وَالْحَرُّ يُجْزِي بِالصَّنِيمَةِ مِسْدِيًّا
مَكَانٌ تَعْلَمُهُمَا زَكَاحٌ يَسْفَلُ
- رسالة الغران من 273
اللَّحْمُ الْمَصُوْصُ : المتقطع والمطبوخ بالخل
- 2 - 269 و 270 - 387 .
- ولم يُفْلِ ماءً كَيْ تُنْقَ حَلَّةً
كَبْلَكَ باسْنَامَا الْمَصُورُ الْقَدَامُ
وَلَا عَمَّتَ فِي الْخَمْرِ الَّتِي حَالَ طَعْمَهَا
كَانَكَ فِي غَمِّيْرِ مِنَ السَّبِيلِ عَاتِمَ



دراسات معجمية وتعريفية

- | | | |
|-----|-------------------------------|--|
| 83 | الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله | ١ - وحدة اللغات (2) |
| 109 | د / علي القاسمي | ٢ - نحو انشاء بنك المصطلحات المركزي في الوطن العربي |
| 119 | د / حسام القبسي | ٣ - عملية التعریف ومستلزماتها في المجالات العلمية والتعلیمية |
| 131 | الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله | ٤ - التقریب بين اللهجات العربية |
| 133 | الاستاذ ادريس العلمي | ٥ - المشتركة بين الفتح والكسر |
| 153 | د / حسن صادق المرصداوي | ٦ - تعریف امهات الكتب (في الفكر القانوني وتوحید مصطلحاتها) |
| 161 | الاستاذ عيسى نتسوح | ٧ - نظرة في معاجمنا اللغوية |
| 165 | الاستاذ سمیع أبو مفلس | ٨ - الكلمات غير الفصاح في معجم الصحاح |
| 171 | الاستاذ محمد شبت صالح الحياوى | ٩ - تعریف كلمات متداولة وكلمة عربية واحدة لفولكلور |
| 177 | الاستاذ هادون احمد العطاس | ١٠ - اضواء على صفة (فعلون) في العربية |
| 179 | الاستاذ عبد الحميد الوسلاتي | ١١ - رأى في بعض المصطلحات الواردة في معاجم المؤتمر (3) |
| 181 | | ١٢ - ملاحظات حول « دليل مصطلحات الموصفات القياسية العربية » |



وحدة اللغات

ظاهر الوحدة والتشبه بين اللسانين العربي والإنجليزي (٤)

عبد العزّيز بن عبد الله

-A-

- abuse	أبْرَزَ بصاحبه ظلمه ويفنى عليه	- aid (to)	آيَدَ = ساعد
- acacia	أقacia (صمع عربي)	- aard	ارض
- acarid (acaridae)	القرادى	aardvark	ف : 1) خنزير الارض
- accomplish (to) (accomplir)	آكْمَلَ	aardwolf	2) ثعبان الارض
- add	العَدُ (تجميع الاعداد) وما اشتق منه مثل addend, adder, addition, additive	- aba	عَبَّاءة
- admiral	أمير البحر	- abbé	الأب (راهب فرنسي)
- adobe	الطُّوب = اللبن	- abbot	أبُود (من عابد)
- affright, afreet, afrit	غُفرٰت	- abid (to)	آبَد بالمكان أقام وال مصدر (أبُود)
- agree (to)	آقِرَّ	abbeer	عَبَّير (عطر)
		abet	عَبَث (اجرم او شارك في شر وائم)

(٤) راجع في مجلة (اللسان العربي) م 7 ج 1 من 5 جدول الابدا والتعاقب بين اللغات لادران معاني بعض صيغ القلب والتسهيل في هذا العرض .

abode	أُبُود = إقامة	- ardeb	إِرْدَب
- aim (to) (âm)	آم (بمعنى قصد)	- ark	عَرْش (مُلْك)
- alcohol	كُحول	- arrak	الْأَرَق (مشروب)
	(هذا وهم وقع فيه الغريقون لأن الكحل هو الإناء والقول هو المسكر)	- arroba	الرُّبْع (وزن)
- alcove	الْقَبْة	- arsenal	دار الصناعة
- alembic	الأَمْبِيق	- arthritis	رَثْيَاة
- algebra	الجِبْر		(ومعنى الكلمة العربية داء المفاصل وهي ترجمة غير صحيحة للكلمة الانجليزية التي يقابلها في الحقيقة لنظر الظلاع وهو داء الاطراف)
- algophobia	الخُوف (مرض ...)	- asceticism	زُهْد
- algorithm	الخَوَارِزمِي (نسبة الى محمد بن موسى الخوارزمي واسع علوم الجبر والتلوغريتم والالفوريتم)	- ashamedness	حِشْمَة
- alkali	الْكَلِي	- ashlar or ashler	حَجَر
- all (ôl)	كُلّ	- asinine	أَتَانِي (له علاقة بالأatan اي الحمار)
- alphabet	أَلْفَبِاء (اصل الكلمة كعناني)	- assassin	حَشَاش
- altair	الطائر من النسور	- assimilate	مُثُل
- althorn	الصُور (ينطق بالصاد كالثاء المثلثة)		(مثل الطعام بعد هضمه اي استوعبه)
- ancre	أنجر (مرسة)	- assise	أَسَاس
- apogee	أَوْج (يحذف حرف P من الاصل)	- assist (to)	سَاعَدَ
- apparition	بُرُوز	- attar	عَطْر
apparent	بارز (s تتعاقب مع t)	- attic	عَتِيق
- arc, arch	عَرْش		(الكلمة يوصف بها كل ما هو عتيق عند اليونان)
- archaic	عَرِيق (قديم)	- awe	الْأُوْة : ما يخى من ترداد وبصائب
		- ay = aye	إِي (= نعم)

- azimuth	السَّمْت	لذلك كانت الكلمات الانجليزية مترادفات تبعا لازدواج معنى كلمة بلق (Z)
- azure	أَزْرَق	بلق - (= أبيض)
-B-		بَلَقَ
- bad	بَذَّا	(من معانى الكلمة بلق الإغلاق)
	أرث ورديّ، وسيء	غلّاج بور (أي أراضي البوار) وهو من البدو
- balsam	بَلْسَامٌ	الأجلاف
- barbarian	بَرْبِري	بوريء - آجفَ
- bard	بَرْدَعَةٌ	تربيَة
- berseem	بَرْزِيمٌ	تقارن مع البرج ومعناه الحصن والقصر وهم بُدايَة القرية
- besiege	بِسِيج (كانه يحيط بسياج أي يحاصر)	بَقَ
	assièger	
- bestow	بَسْطَ - مَنْتَحَ	
	من قولهم بسط الله عليه نعمه ويسقط الرزق لعباده	
	الباء (الالتفافية اليونانية)	
- beta		
- between	بَيْنَ بَيْنَ	ومنه بمعنى محفظة الدراما ومنحة
- bewilder	وَدَرَ (أضاع وأربك)	بُوس (= قُبْلَة)
adire		والبُوس معرية بوش بالفارسية ومنها باستقبال
- bide	آبَدَ (يبدأ بُعداً إذا اتم)	بَاعَ (بيع) (ابتاع بمعنى اشتري وهي من الأضداد)
- binder	بَنْدَرَ (مربط السفن على الساحل أو رباط)	بَزَّيز : عمفة وطنين
		يلاحظ تكرار (Z) في الكلمة الانجليزية مثل
- bite	بَتَ (= قطع)	تكرارها في الكلمة العربية
- black	بَلَقَ (البلق في السواد والبياض في اللون)	بَلَقَ (باب النسبة)
- blame	لَوْمٌ	
- blank	راجَعَ بَلَقَ وهو بياض وسواد	بَكْلَلَ (= حَبْلَلَ)
		وهو أعظم ما يكون من التبود والحبال

- cackle	تَوَسَّةً (صوت الدجاج)	capability	قابلية
- cage	قَفص (قفص — قص — قج)	cape	قُبَّ (يعنى ما يغطى الرأس ويكتفى به عن الرأس نفسه)
- caisson	مُندوق (كييس) يقارن بالفرنسية	car	قطار
guichet , caisse.			قطار-ة (ط) ار
cake	كَعْكَة	carafe	من مادة غرف
calamus	قلَمَ	carat	قِيرَاط
call	قَوْل (من قال يقول)	caravan	قِيرَوان (قاطلة)
camel	جَمَل (جمل بالكاف المعقودة)	carob	حَزَّوب
- camlet	خَمْلَة (نسيج من وبر الجمل)	cat	قط
camp	خَيْمَة	cautery	الْكَيِّ (المعالجة بالكي)
camphor	كَافُور	cave	كهف
canal	قَنَّاة	cavern	
candle	قَنْدِيل	cavity	
candelabra, chandelle		cell	خلية
candy	قَنْد (سكر القند)	cellar (er)	خزان الخل والخمر (على أساس التشابه بين كلمتين خل و cell)
cannabis	قَنْبَ	cerise	كَرْز
canon	قَانُون	chaff	عُصَافَة (ما سقط من السفلي من الثبن)
cant	قَنْت (زاوية بالعامية المغربية)	chaffy	(عصافي)
canvas	قَنْب (تماش من قنب)		تلحظ النسبة بالباء في اللغتين العربية والإنجليزية
cap		chandelier	ثُرْتَا (من قنديل)
(capuche , capuchon	راجِع	chandelle, chandler, chandlery	
capable	قابل	check, chèque	صَك (شيكل)

checkmate	الشَّاه مات (في الشطرنج)	شَطَّ
cherubs	كُرُوبِيون (ملائكة)	عَصَمَصْ
chest	كِيس (صندوق)	قُد (سمك بحري)
caisse		قد (القد التدبير والتمييز)
chestnut	كَسْتَنَاء = كَسْتَنَة (قسطل)	قَسْر (= أَجْبَر)
cheviot	صُوفُ الشَّاة — أو شَاة ذات صوف	(قَسْر — قَرْس)
chide (chidden)	شَدَّدَ عَلَيْهِ (أَنْبَهَ)	قَفَّة
chiffon	شَفَانِي (نسيج شفاف)	قَنْبَّ (من التنقيب)
chimera or chimaera	خَمَّير (ما ينتج عن هذه الحالة من احلام واوهام)	(نقَب — قَنْبَ — قَمَب)
chink	شق (صدع وفلع) (انشق انصدع)	مَزَّج (من المزج)
	choke يقابل مع خنق	(كَمْز — جَز — مَزْج)
chirr	صَرَّ (يصر صريرا وهو صوت الصراصير)	بَارِى مع (ضاھی)
cipher	صَفَر	
citrus	أَنْجُور	
(citrón)		مَكَفَ (= مُعَقَّر)
civet	زَيَاد (سِنُور)	أَدَان
civet cat	قطَّ الزَّيَاد	أَدَار
cleavage	تفَلْج (فلنج — لنج)	كَرِس
climate	إِقْلِيم	كرِس — سَكَر وَمَعْنَاهَا صِيرَه مَقْبُولاً مِثْل تَدْسِيَه بِالْفَرْنَسِيَّة
(clime)		sacrer
closet	خَلْوَة (خلوة — كلُوة — كلو (س) ة)	وَ con من cum وهي تفيد الضم والمعية وَمِنِ الْأَمْثَلَةِ الَّتِي أُضِيفَتُ إِلَيْهَا هَذِهِ الْزَّاَنَدَةُ كَلِمة
clot	جَلْطَة (جلطة — خلطة — كلطة)	- تَسْلِي
coarse	كَرِش (= متقبض وغير مصقول)	- console (to)
(grossier)	وكذلك كرس (= حَلْب وشَدِيد)	(consoler) (cum sole)

- constipate			كوتخ - كوخ
(constiper)	ثَبَتْ		مُثْتَنْ
con + stipate			مُثِيرٌ
(st = ث) stipate	ثَبَتْ		مُطْهَرٌ
- contemplate	تَأْمَلْ		قَطْرٌ
(contempler)			قَطْرِيٌّ
(con + templar)			جَرَاءَةٌ
- coordinate (to)	رَدَنْ = نَسَدْ		جَرَاءَةٌ — كِرَاءٌ — كِرَاجٌ
coordonner			قَصْرٌ
(نسَدَ المَاتَعُ ضَمَ بعْضَهُ إِلَى بعْضٍ مُتَسَاوِيَّا)			قَصْرٌ — قَطْرٌ — قَرْطٌ
(co-ordinate)			
- cop	بَكَةٌ		
- cope	وَقْبَةُ السَّمَاءِ أَوْ قَوْسُهَا		
- corban	مُرِيَان		
- cordon	كَرْضٌ (جَمِيعُ الشَّيْءِ بعْضَهُ إِلَى بعْضٍ)		
(corde)	وَمِنْهُ وَكْدَسٌ جَمِيعًا لِبَعْضِهِ مَعَ بَعْضٍ		
- cork	كَرْشٌ أوْ قَشْرَةٌ		
	écorche, écorcher		
	كَرْشُ الْجَلْدِ تَقْبِضَ		
	كَرْشٌ — كَشْرٌ — قَشْرٌ		
- corn	قرن		
	(cornu) (قرني)		
- correlate	رَبَطٌ		
(con-relate)			
	رَلَطٌ — رِبَطٌ		
- corvidae, corvus	غُراب		
- cosmos	كَوْنٌ		
cot, cottage	كُوكُس — كوم — كون		
	كُوكُس		

- cub	الثُّبُ	- damn	آدان
- cub	كعب	(damner)	
	(cubature) تكميـب	- dandle	دلـل (الطـفل)
- cuff	كـفـة (الـطـرفـ والـحـاشـيـة) الـكـفـةـ حـاشـيـةـ الشـيـءـ	- dangle	دـلـى
- cumin	كـمـون	- dash	رـشـ
- cumulate	كـمـلـ	- defend (to)	دـافـعـ
	الـكـافـ وـالـمـيمـ يـفـيدـانـ فـيـ اللـفـتـينـ التـجـمـيـعـ وـالـتـرـكـيمـ وـالـتـكـمـيلـ مـنـ ذـلـكـ الـكـلـمـاتـ الـأـتـيـةـ : رـكـمـ مـلـكـ كـلمـ الخـ	- degree	دـرـجـةـ
- cup	كـوبـ		(درـجـ - دـجـرـ - دـكـرـ)
	(coupe)	- degust	ذـاقـ
	cuppy	(déguster)	
- cupola	قـبـةـ	- delta	الـدـالـ
	(coupôle)	- demijohn	دـاـجـانـةـ
- curd	كـرـضـ (جـمـعـ الشـيـءـ بـعـضـ إـلـىـ بـعـضـ) وـمـنـهـ الـخـثـارـةـ وـالـخـثـيرـ	dame-Jeanne	نـمـةـ
- curet = curette	كـحـتـ	- demolish	
	(كـرـتـ بـالـعـامـيـةـ الـمـغـرـبـيـةـ) - قـرـضـ = قـرـضـ بـالـخـ	démolir	
- curr (to)	قرـقـرـ (تـكـارـ قـرـ بـمـعـنـىـ دـمـدـمـ)	- denarius	دـيـنـارـ
- current	جارـ (كـارـ)	denier	(تـقـرـأـ دـيـنـيرـ)
	courant	- deneb	ذـنـبـ
- cut	قطـ (= قـطـعـ)	- derm	أـمـةـ
- cutter	قطـاعـ	- destroy	ذـمـمـ
	couteau, coutelas	(détruire)	
	نـاطـعـ = سـكـينـ (رـاجـعـ قـطـلـ)	- devil	إـبـلـيـسـ
- cyme	تمـةـ		(زـائـدـةـ بـدـلـيلـ وـجـودـ كـلـمةـ evilـ بـمـعـنـىـ شـرـيرـ)
- cyst	كـيسـ (= كـيـسـ)	(evil)	(رـاجـعـ evilـ)
		devilish	إـبـلـيـسيـ (شـيـطـانـيـ)

- dew	نَدَاوَة (نَمْوَع)	- dusk	غَسَقَ
	(كلتا الكلمتين فيها الدال والميم)		- سُق - سُق
- dig	1) كَدَ (= اجتهد) كَد — دَك 2) دَكَدَك (دَك مَكْرَ) = طَمِير دَكَدَ الحَفْرَةَ مَلَاهَا تَرَابًا	- earth	أَرْض
		earthiness	أَرْضَانِيَّة
		earthy	أَرْضِي
- dike	خَنْقَنَة	- ease	يُسْهِر
- direct	بُشِير		(لَا يُنْطَقُ بِهَا فِي الْأَنْجِلِيزِيَّةِ وَقَدْ تَكُونُ حَذْفَتْ فِي الْأَصْلِ)
	(direction إِدَارَة)	easy	يُسِيرٌ
- dissolve	بُذِيب	(aisé)	
	(dissoudre)	- ebon	أَبْنُوسُ
- doe	ظَبْيَّ (أَنْثَاءً)	(ebène)	
- door	دُور (جَمْع دَار) = مَنْزَل	- eczema	
- dors	ظَهَر	- edentate	أَدْرَد (بلا أَسْنَانَ) أَدْرَد — أَنْدَ — أَنْتَ
	(dos) (يَلْاحِظُ وُجُودُ الرَّاءِ أَيْضًا فِي الْأَنْجِلِيزِيَّةِ)	- effete	أَنْتَ (ضَعِيفٌ ، عَاجِزٌ) يَقْتَلُ فَتَّ في عَضْدِهِ أَعْجَزُهُ وَأَضَعْفُهُ
- double	بَدِيل	- efflorescence	أَنْوَارٌ = ازْهَارٌ flower (رَاجِعٌ)
	بَدِيل — دَبِيل — دَبَل	flor	
- drag	جَرَافَة	- elegant	أَنْبِيقٌ
	(drague)	- elephant	الْفَيْل
- drift	إِنْحِرْفٌ	- elixir	الْإِكْسِير
- drink	رَنْق	- elk	الْأَلْقُ
	رَنْقُ الْمَاءِ صَفَاهُ لِيُشَرِّبَهُ	- elvish	يُطْلَقُهُ الْعَرَبُ عَلَى الذَّئْبِ وَالْأَنْجِلِيزُ عَلَى الْأَلْيَلِ أَوِ الظَّبَّيِّ
- drub	صَرَب (بِمَعْنَى جَلدٍ أَوْ قَرْعَةٍ)		
- drug (to)	خَسَرَ		
	خَدَر — درَخ (يُنْطَقُ بِهَا خَاءً فِي الْأَسْبَاتِيَّةِ)		
- durra	الْذَّرَّة		إِبْلِيسُ (جَنْيٌ) إِبْلِيس — إِلْبِيس

- embroidery	بُرود (جمع بُرد وهو الثوب المخيط)	- eye	عين
broderie		eyelet	عَيْنَةً (يلاحظ وجود اللام) (تعاقب النون واللام) ووجود اللام في صيغة التصنيف يدل على وجودها في الاصل
- emcee	مرسم (مدبر ...) (يقال مدبر مراسم)	- fail	فَال مَيْلَةِ إِذَا ضَعَفَ
- emmet	أُمٌّ (نَمَلَةٌ) اسم لكتير من الحشرات وغيرها كأم اربع واربعين وام عريط (العقرب)	- fake	آنَكَ (دجال) ومعناها أيضاً لَفَقَ
- enamel	المينا (طلاء) المينا - النيماء - النيميل	- false	الفلس (الكذب والزيف والضلال ومنه الإفلات)
- equal	عدل (مُساواً)	- far	ثَارَ (مُنْتَهِيَ الفرار والابتعاد) ومثله أيضاً fare ومعنده الارتحال والسفر
(égal)		- fault	فَلَثَةً (سهو وغلط)
- era	عصر	- feed	نَادَ وَأَنَادَ (اعطي علماً او مالاً او طعاماً)
(ère)		- freeze	فَرَزَ (بمعنى فزع) وفزعه ازعجه ومنه استفزه
-esthesia	إحساس	- fetch	فَتَشَّ
esthesia		- fierce	مُفْتَرِسٌ
- evaporate	بَخَرَ	- firing	(من فرس وافترس) فُرْنٌ (بيت النار)
évaporer	(vapeur) (بخار)	four, fourneau	والنون موجودة في الفرنسية
- eve	حَوَاءً حواء - آواء	- fizz	فَرَزٌ
			فرز الجرح سال ومار ومار
- evil	إبليس (شرير)	- flake	فَلَقٌ (قطع وشقق) والفلقة التقطمة
evil eye	عَيْنٌ إبليس		
- exemplar	مِثَالٌ		
	مثال - نَمَلٌ		
exemplary	مِثَالِيٌّ		
- explore	يَسْبُرُ (يستكشف)		
explorer	يَسْبُرَ		

- flare	فَنَارٌ (نُورٌ) (النون تتعاقب مع اللام)	- gehenna	جَهَنَّم
- (phare)		- gelid	جَلِيدٌ (بارد جداً)
- flick	تَلْقٌ - سوط للضرب (الفلق مشد للضرب)	- genie	جَنِيٌّ (عفريت)
- flag	من تَلْقٍ (ضرب بالسوط)	- geranium	عَرْنَوْقِي
- flora	نُورٌ (فتح النون ومعنى الزهر)	- germ	جَرْنُومَة
fleur	نُورٌ	(germe)	(جرم دقيق)
- (flower)		- ghoul	الْفُول
fleur		- giraffe	كَرَافَة
- foal	نَلْوٌ (مهر)	- glass	كَاس
- force	(fierce) راجع	- glassy	كَاسِي
- frap	رَبْطٌ وَضَرب	- gleam	الْجَلَيْمُ (البدر)
- fraud	فَرْطٌ (قَصْرٌ في التَّقْيَى وَاضْعَافُه)	- glib	جَلِيلٌ (= طَبِيعِي)
(fraude)	وَالْفَرْطُ الْأَمْرُ الَّذِي يَفْرَطُ فِيهِ مَاحِبُّه	- glim (gleam)	جَلِيلٌ - جَلِيلٌ - جَلِيلٌ
- fret	فَرْطٌ (ضَيْعٌ وَبَدْ)	glimmer	رجَاع
- freize	إِفْرِيزٌ (طَنْفٌ)	- gloom	ظُلْمَةٌ = ظَلَامٌ
- fur	فَرْزُو	gloomy	ظَلَامِيٌّ = ظَلِيمٌ
furry	فَرْزِيٌّ	- glue	غَرَاءٌ
- gag	تَاءٌ	(coll)	
- gage = gauge	خُوخٌ	- good	جَادٌ جَوْدًا فَهُوَ جَيْدٌ
- garble	غَرْبَلٌ	- goose	أَوزٌ (أَوزٌ)
- garden	جَنَّةٌ	- gourd	قَسْرَعٌ
(jardin)		gourde	
gargle	(gargarisme) غَرْغَرٌ		

- gout	قطْرَة	- halt	لهَث (ترنج من للضعف والعباء وتلعم وتعثر ووقف)
goutte	قطْرَة - قط	- harsh	حِرْش = اجش خشن
- grade	كَرَجَة	- hazard	الْهَرَر بالعامية
	درجة - درج - جرد	(hasard)	ويعناه الحظ ومنه تسمية لعب الترد بالهزار أي المخاطرة على الحظ
gradual	تَدَرُّجي	hazard (to)	جَرَب « زهره » وحظه (خاطر)
graduate	مُدَرَّج	- hedge	حَدَّ - حَاجِز
- grim	غَرِيم	- helix	حَطَّزُون
	يَقِيت - شَرِس	- helter - shelter	خَلَطَ جَلَط
	(وهو من أوصاف الغريم المدرين)		(خلط وفوضى)
- grit	جَرِيش	- herald	حَرْض
	جريش - جريث	- heritor	(وارث)
groat	وَجْرُوش	- hire	إِحر او إير (على لغة من ينطق الجيم باء)
- gross	غَرِيزى	- hiss	هَس - هَسِيس
guide (to)	قَادَ فهو قائد	- hist !	(صوت حركة درع او حلي الخ)
- gulf	خَلْبَج	- hoarse	رَاجِع (راجع)
golf	(الحرف الاخير يتغير دائمًا حسب طبيعة المجلات واهلها)	- /hod	حُوض
		- hokum	تَهَكَّم
- gurgle	قَرْقَرَة	hocus - pocus	هَكَب (اذا استهزأ)
- gush	جَاش يجيش اذا تدفق	- hoof	خُف (الجمل) حيوان من ثوالت الحائز
gushy	فهو جَاش	hoofed	ذو اخفاف او حوافر
- gust	ذُوق		
- habit	دَأْب		
	دَاب - أَبَد - أَبَت		
	ومنه ايضاً الادب وهو السلوك والعادة والخلق		
- halo	مَلَة		

- hooked	مُعْكَد أو اعْتَف	image	مجاز - رمز
- hop	حَبْ (وَثْبٌ وَقَنْزٌ وَرَقْصٌ)	- imbecile	أَلْبَه
hop !	إِذْهَبْ	- immigrant	مُهَاجِرْ
- horn	قرن	- immix	مَرْجَ
horned	اقرن	- immortal	لَا يَمُوتْ
horny	قرني	(mortel	يَمُوتْ
- horrible	رَهِيبْ	- immune	مُنْبِعْ
	رَهِيبْ - هَرِيبْ	- imperatif	آمْرِي (جَمْلَةً أَمْرِيَّةً)
- host	حَشْد	- imprison	حَسْنِ
- hot	حَادَّ	(emprisonner)	تمْضِقْ وَقْطَ
	(أو حَارَّ = حَامٌ)	- incarnate	
- houri	حُورِيَّة	(incarner et emmailloter)	
- howl	الْهَوْلُ (العاصفة)	- incise	حَزَّ
(houle)		- incite	يُحْثِثْ
- huge	مَوْجَ الريح شَدِيدَهَا	- infold	لَفَّ
- hum	مَهْمَمْ	- inn	حَانَة - خَلَان
- humble	خَامِل	- innate	إِنْسِي
humility	خَمُول	- insular	(جَبَلي = ذاتي = صَلَبي)
- hyacinth	يَاقُوت	insulate	مُنْقَرِّزَل (منْقَرِّل)
- identic	ذَاتِه	- insult	يَعْنِزل
identité	ذَاتِيَّة	(insulter)	سَلَتْ (ضَرَبَ وَجَلَدَ)
- idle (to)	عَطَلْ (عن العمل)	- insure	آصَرْ (جَعَلَ لِلشَّيْءِ إِصَارًا أَيْ دَعَامَةً)
- ill	عَلِيل	(assurer)	

أَرْقَ

الارق ناتج عن التضائق والضجر ويعبر عنها مجازاً

- irk

عزيزل (بمعنى معزول اي ارض معزولة)

isolate

يَعْزِلُ

- itch (ich)

حَكَ وتطلاق على الحكة التي توجب الحك

- jag

شَقَّ

(اي شق ليكشف عما تحت الشيء)

- jar

جَزَّاجَر

(احدت موتا داخل الحنجرة لا تتبين الاذن ولا تستسيفه)

jargon

لغة مضطربة غير مفهومة
(= رطانة)

- jennet

أَتَانِ

(فرس اسباني صغير)

jenny

أَتَانِ

(âne)

- jerboa

بَرْبُوْع

- jeremiah

يَاسِمِين

(من الجرم اي الخطأ المثير للتشكي والنواح)

- jessamine

جَوْهَرَ

(jasmin)

جَوْهَرِي

- jewel

جَوَاهِرَ

jeweler

جَمَّ

jewelry

- jimjams

(ججم الكلم لم يبينه خلال غيبوبة او هذيان الخ)

- jingle

جَلْجَلُ (مصلصل)

- intensive	كَثِيفٌ	- irk	أَرْقَ
- intention	الْتَّنْتَةُ	الارق ناتج عن التضائق والضجر ويعبر عنها مجازاً	
	(في الكلمتين ثلاثة احرف مشابهة هي النون والياء والتاء)	عزيزل (بمعنى معزول اي ارض معزولة)	
- interval	فَاصِلٌ	isolate	يَعْزِلُ
	(الاصل في الكلمة الانجليزية هو val والقسم الباتي معناه البين)	- itch (ich)	حَكَ
	(فصل (val		وتطلاق على الحكة التي توجب الحك
- intima	بَاطِنٌ	- jag	شَقَّ
(intime)	(time =		(اي شق ليكشف عما تحت الشيء)
- intrepid	كَرِيدٌ وَتَرَيدٌ اى جَسَر	- jar	جَزَّاجَر
	التريد هو الاسد الجسور		(احدى موتا داخل الحنجرة لا تتبين الاذن ولا تستسيفه)
	inter repid اضيفت اليها inter	jargon	لغة مضطربة غير مفهومة
	لعل اصل الكلمة نصارت (inter - repid)	- jennet	(= رطانة)
	اي الجسور على غيره مثلها الكلمة الاتية :	jenny	أَتَانِ
- intrigue	رَاغٌ (دس وخدع)	(âne)	(فرس اسباني صغير)
	(inter - rigue) تجزا الى :	- jerboa	بَرْبُوْع
	اي المراوغ والخادع لغيره	jeremiah	جريمة (من الجرم اي الخطأ المثير للتشكي والنواح)
- intubate	أَنْبُوبٌ	jessamine	يَاسِمِين
	(الأنوب - الأنوب)		
invaginate	يَنْغَمِدُ	jeweler	جَوْهَرَ
	انغمد - انفت (خان غنت)	jewelry	جَوْهَرِي
- invasion	نَزُوٌ = غَرْزوٌ	- jimjams	جَمَّ
	نزو - نوز - انزو - انفر		(ججم الكلم لم يبينه خلال غيبوبة او هذيان الخ)
	(الفاء والواو يتبعان في اللغات)	- jingle	جَلْجَلُ (مصلصل)
- ire	أَورٌ (الحر)		
	كتانية عن الغضب والحنق ومنه الأوار		
	راجع النيلور اي السريع الغضب وقارنه مع كلمة fire بمعنى النار		

- jinn or jinni	الجَنِّي	- lapse	لَبْسٌ
- jink	نَكْثٌ		الخلط والزلل والتلبس والاشتباه والأشكال
- jinx	نَحْسٌ	- larcener	لِصْرٌ
- julep	جُلَابٌ	- larrup	ضرب
- jumble	خَبَلٌ (خلط وخط)	- lash	لَسْبٌ (بمعنى ضرب بالسوط)
- keep	يَقْسِي يَقْسِي — قَيْسِي	- last	لَثَّ بِالْمَكَانِ أَقْسَامٌ بِهِ
keeper	بَاقٍ (— قَيْدٍ)	- latch	اللَّطِ الْأَفْلَاقِ (مزلاج مغلق)
- kef	الْكِيفُ (المخدر باللهجة المغربية)	- leach	رَشْ (رشح)
- kid	الْجَدِيدُ	- leaf	لِفٌ (خاص بالتنفس النبات) يقال روض ليف
- kindle	تَنْبِيلٌ	- lean	وَاللَّفْ وَجْهَ الْبَسْتَانِ الْمُلْتَفِ النَّبَاتِ يَلْبِسُ
- energy	حَرَكِيٌّ (حركي — إلكي)	- leather	(يميل — ينحني) الخ
(energie)	(en-ergy)		جلد
- kismet	رَتْسَمَةً (نصيب)		يُسْطِعُ أَحْيَانًا الْحُرْفَ الْأَوَّلِ وَهُوَ الْجِيمُ هُنَا تَخْبِيَّاً (أَوْ يَعْوُضُ بِحُرْفٍ أَسْهَلٍ)
- kitten	رَتْلَةً صَفِيرَةً		كَمَا سَقَطَتِ الْخَاءُ فِي الْكَوْمَةِ الْأَتِيَّةِ :
kitty		- leave	خَلْفَ (ترك وراءه)
- kohl	كُحْلٌ	- lemon	لَبْسُون
- la	لَكٌ	- lichen	أُشْنَةٌ
- lag	لَكَأً (ظَكَأً)	- lick	لَعْقٌ (لحس)
- land	بَلْدٌ	- lie	لَئِي
- language	لُغَةٌ	- lilac	(معانٍ التمدد والكون والتزيين والكتب الخ) لَبْلَكَ = لَبْلَج

- limacine	حَلْزُونِي	- luminary	نَيْبَر
	حلزوني — ملزوني — لوزوني		
- lime	لِيمَ (ليمون صغير)	- lunacy	جُنُون
- lingua	لُغَةٌ	lunatic	جنوني (جن — لن)
lingual	لُغُوِيٌّ		تعاقب الجيم واللام
- litter	نَثَارٌ	- lupus	نَثْبٌ
	(نثار من الأوراق والاغصان يكسو ارض الغابة ويطلق على كل نثار آخر مثل الركام المبعثر)	(loup)	نَثْبٌ — لِيبٌ — لَوبٌ (تعاقب الذال واللام)
- loom	نُولٌ	- lush	لَذِيدٌ لَذٌ — لَشْ
	نُول — مُول — لَسُومٌ		(تعاقب الذال والشين)
- loop	تَلْبٌ = انقلاب	- lute	عُودٌ عُود — أُوتٌ
	(يطلق على نوع من الانقلاب في الطيران)		
- loose	سَهْلٌ	- macerate	نَقْعٌ
	سَهْل — سَل — لَسٌ		نقع — مقع — مقر (استعمل النقع في التحليل)
- lore	نُورٌ (يعنى المعرفة)	- mackerel	اسقمري
- loss	نَقْصٌ		وَقَعَ فِي الْكَلْمَةِ تَلْبٌ كُلَّ الْحُرُوفِ الْثَلَاثَةِ الْمُتَشَابِهَةِ وَهِيَ الْمِيمُ وَالْكَافُ (أوَ الْكَافُ) وَالْرَاءُ
	نقص — لقص — لَسٌ		
	(للتسهيل يحذف الوسط وهو الكاف)	- mag = magazine	مَخْزَنٌ
- love	إِلْفٌ (ولوع وشفف) والصدقة	- magazine	مَجَلَّةٌ
- low	أَوْلَ (أول) = ادنى مُثْلَ ذَلِكَ	- magi	مَجُوسٌ
	أول او ادنى درجات الجزر	- magnet	مَغْنِيَطِيسٌ
- loyal	سَوَالٌ	- majesty	مجَادَةٌ
loyalty	وَلَادٌ	- malaise	مَلَلٌ (تلق)
- lugubre	كَيْبٌ	- mamma	أُمٌ = مَامَا

(mammelle)	- masseur	مِيَاسٌ (من مَسَّ)
يطلق على الحلمة أو الثدي لاتها أول مأيرى الرضيع في آمه		دَلَكْ
mammy		
مَامِي = أمِي		
- maneuver	- mastaba	مُصْطَبَة
(manœuvre)		
منَاؤَة		
- manna	- mastic	مُصْطَكَى
	mat	
الْمَنَّ		
(الذى انزل على بني اسرائيل)		مَاتَ (صفة للون الطافىء كانه ميت)
- manner		مَاتَ (اي الشاه مات)
نمَط (طريقة - اسلوب)		
- mansion	- mate	مَادِيٌّ
الْمَنْزِل		
(أحد منازل القمر الثمانية والعشرين وهي مداراته حول الارض)	- material	مَادَة
- manteau	materia	
مُصْطَفٍ	matrix	
mantle		مَادَة
مَرَابِط	matter	
- marabout	- maze	مَتَاهَة
- maraud	- mealy	مَلِيق (حلو اللسان)
مَرَّد (عتى وعصى) (ومنها تمرد)		
marauder	- meaning	مَعْنى
مَرَّد		
- (maraudeur)	- measure	مِيزَانٌ
- marble	measured	مَوْزُونٌ
مَرْمَر (رخام)		
- mare	- media-	مَعْدُلٌ
مَرْيَخ		
(بقعة داكنة علم المريخ)	mediat., median., medium.	
- marine	- need	مَذَّ (اعان واعطاه)
(marin)		
مَلَاح (بَحَار)	- mélange	مَزِيج
nautique (راجع نوتسى (nautical, nautilus		
مَلَاحي (بحري)	- melt	مَلَطٌ
- maritime		(سقط - ثلاثي)
المَرَّيخ	- ménage	مَسْنَلٌ
- mars		
الْمَرَّيخ		
martian		
مَرْتَخِي		

- meow	(منز — منز — منج)	mining	تَعْدِين
- mercenary	(مُوَاء (صوت المهر)	mingle	مَنْزَج
- merge	مُرْتَقِّ	miniature	مُهْنَمْ
- merino	دمخ	mirror	مُسْرِئَة
	(دمچ — رمح — مرج)	miroir	
- merino	مرین (بنو)	mist	سَدِيم
	ناحية (الجبيج) بالغرب هي مركز ازنقة من بني مرین وفيها الاوصاف الناعمة ولذلك يطلق الرينس على الفنم الناعم الصوف		الحرف مشابهة انتقلت طبقا لقواعد التسهيل في اللغات (سديم — مسد — ميد — ميس)
- merit	ميزة	mite	عَثٌ
- merry	مرح		(عث — مث)
- mescal	مُنْكَر	mix	مَنْزَج
	(نوع من الصبار أو راقه مسكرة)		(x = زج)
- mess	مسن (من الشيطان)	mizar	إِلَازَار (نجم)
	فوضى — مخيبة — خلل	mock	مَلَّاد (زائف)
- metal	معدن	moderate	مُعْتَدَل
	(معدن — مدل — مثل)		معتدل — مرتل — مدرتل — مدرت
- métier	مهنة	modest	مُتَواضع
- mettle	مثال		تحذف العين لعدم وجودها في لغات كثيرة متواضع — متوض — موضت
- mev	مواء	mohair	مُخَر (نوع من النسيج الوبري الحريري)
- mewl	مووال	moiré	تمَوُّج (في نسيج) (موج — سور)
	(لحن اطفالى أو جماهيرى)	molt	مَلَط
- mil	الميل		(طرح الشعر او الريش او حلقه)
mile		monarch	ملك
- mine	معدن		(ملك — منك — منزك)
	معدن — تعدين — مدن — من		

- money	مُؤْنَة (مال)	- muster	مسطرة (عينة)
(monnaie)			
- monsoon	مَوْسِم (ريح موسمية)	- mute	صامت
(صامت - مت)			
- morbid	مَرِيض (مريض)	- mutilate	مَثَل (شوه)
morbidité	مرضية	(mutiler)	
- morgue	مَعْرَض (الجثث)	- mutual	مُتَبَادل
- mortality	مَوْت	- myrrh	المر (صمغ من شجر المر)
(موت - مورث)		- mystery	مُهْتَسَر
mortuary	مَوْتَى	mystère	(خَفِيّ)
- mortar	مَلَط	- nacre	عَرْق (اللؤلؤ)
(ملط - مرت)			عرق - عقر - إكر
- motif	مَوْضِع	- nadir	النَّظَير
تحذف العين فيصبح : معرض - موت (ف)			(نظير السمت في التجسيم)
- music	صَمْفِي	- nag	نَاقَة
(صمفي - مصفع)			تطلاق على الفرس
- mucosa	مَخَاط	- naphth	نَفْط
muqueuse			
- mulatto	المولد (الخلاص)	- narcissus	نَرْجِس
- munition	مُؤْنَة	- nautic	نُوَّاتِي (بحري)
- music	مُوسِيقَى	nautilus	
musical	مُوسِيقَار	- neat	أَنيق
- musk	المسك	- neb	(نيق - نيت)
- musket	المسكت (المقط) (بندقية قديمة مسكتة او مقطة اى مينة)	- neck	نَاب (ينـ)
musketeer			
mousqueterre		- necking	عُنْق
			(عنق - نق)
			(عدم وجود العين في الانجليزية)
			عِنَاق